## CONTENTS

### PLENUM PAPERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Factors Governing the Evolution and Diffusion of CIM</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>R.U. Ayres, J. Ranta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>New Generations of Human-computer Interaction</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>B.R. Gaines</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Man-machine Systems and Plant Performance</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>A. Palmgren</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Internal Representation, Internal Model, Human Performance Model and Mental Workload</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>H.G. Stassen, G. Johannsen, N. Moray</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Process Supervision and Control: Design of Technical Systems and Organization. Training of Operators</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>A. Wisner, F. Daniello, L. Pinsky, J. Theureau</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### PROCESS CONTROL APPLICATIONS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Impacts of Industrial Automation: Importance of the Design Process</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>J. Ranta, L. Tuominen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Identification of Potential Operator Burden through Systematic Assessment of Actual Plant Transients</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>J.R. Fragola</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G.A. Sundström</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Do Design Procedures Fit Designers' Behaviour?</td>
<td>59</td>
</tr>
<tr>
<td>T.M.J. Lenior, J.C.M. Mossink</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TIME: The Cinderella of Man-machine Interaction</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>F. Decortis, V. de Keyser</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Evaluation of VDU-based Man-machine Interfaces in Process Industry</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>H.A.C. Swaenenburg, H.J. Zwaga, P. Duijnhouwer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>An Implicit Method for Dynamic Task Allocation Between Man and Computer in Supervision Posts of Automated Processes</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>P. Millot, A. Kamoun</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Contents

Improvement of Work and Workers' Qualifications in a Highly Automated Paper Mill 83
A. LEPPÄNEN, E. AUVINEN

Developing a Realtime Expert System for Monitoring Main Flow Processes in the Secondary Circuit of Power Plants 87
A. KAUTTO, J. RANTA, J. HAARLA

Development of an Early Fault Detection System for Nuclear Power Plants 93
M. LILJA, T. JOHANSEN, R.-E. GRINI, J. BERG

The Safety Design of Process Automation, Experiences and Methods 99
R. KERÄNEN, T. TOMMILA, H. HEIMBÜRGER

Development of an Advanced Man-machine System for BWR Nuclear Power Plants 105
K. MONTA, T. HAYASHI, Y. TAKIZAWA, T. MORIOKA

PROCESS CONTROL - CASE STUDIES

Integration of Incident Information into Computer Aided Production Management 111
J. LEPISTÖ

Arrangement of Monitors in Control Rooms 117
H.J. CHARWAT

Handling Process Disturbances in Petroleum Production 127
T. STEN, L. BODSBERG, O. INGSTAD, T. ULLEBERG

Graphical Dialogue System Applied to Turbine Vibration Monitoring System 133
T. FUSHIMI, K. KAWAI, T. MOZAI, K. MOMOEDA, M. ADACHI

ADVANCED CONTROL ROOMS

New Possibilities for the Presentation of Process Information in Industrial Control 139
P. ELZER, H. SIEBERT, K. ZINSER

Principles for Dialogue Design in Man-machine Systems 145
E. HOLLNAGEL, G. WEIR

Statistical Aids in Man-machine Interaction Problems 151
O. LESSI, L. OLIVI, P. PARISI, A. VARFIS

TRANSPORTATION

Modelling the Helmsman in a Ship Steering System using Fuzzy Sets 157
R. SUTTON, D.R. TOWILL

Model of the Human Observer and Controller of a Dynamic System - Theory and Model Application to Ship Handling 163
P.H. WEWERINKE, C. VAN DER TAK
## Contents

**Man-machine Information Management System for Container Transportation Junction**  
V.N. LEBEDEV, A.N. MARAKANOV  

### AUTOMATED VEHICLES

- Supervisory Control, Mental Models and Decision Aids  
  T.B. SHERIDAN, L. CHARNY, M.B. MENDEL, J.B. ROSEBOROUGH  
  175

- Computer Simulation and Analysis of Pilots' Scanning - Behavior during Complex Vehicle-guidance and Control Tasks  
  U. KOPP, T. LIEBIG  
  183

- Man-machine Interface in a Submarine Command and Weapon Control System: Features and Design Experiences  
  J.H. AAS, K. BRÅTHEN, E. NORDEN, O. JØRGENSEN  
  189

- Evaluation of Decision Aiding in Submarine Emergency Decision Making  
  S.T. WEINIGAERTNER, A.H. LEVIS  
  195

### MANUFACTURING SYSTEMS AND MACHINE CONTROL

- CAM Operator Functions and Pictorial Representation of Information  
  V.G. GRISHIN  
  203

- An Easy to Operate, Window Based Man-machine Interface for Manufacturing Cells  
  P. BERTOK, Z. SZILAGYI, Z. ZSUFFA  
  207

- Laser Pointer Based Task-level Control for Heavy Duty Machines  
  S. PIESKÄ, M. ELSILÄ, P. VÄHÄ  
  211

- Disturbances in Flexible Manufacturing  
  R. KUIVANEN, J. LEFISTÖ, R. TIUSANEN  
  217

- A Solution for the Man/machine-Interface in Robotics: A High Level Control Language with Enhanced Interaction Equipment  
  T. HEIKKILA, T. TÖRVIKOSKI, A. HALME  
  221

- Mediatized Interaction Between Experts in the Maintenance of Automated Machine  
  M. LACOSTE, V. ROGARD  
  227

### OFFICE AUTOMATION

- Design of Working Tasks in the Office: The Use of Skill Based Requirements Analysis  
  W. BEUSCHEL  
  229

- Information Technology and Changes in Job Content of Customer Service Employees in Financial Firms  
  P. HUUHTANEN, T. LEINO, J. VITIHKALA  
  235
**Contents**

L. CANDY, E.A. EDMONDS  

**MODELLING OF MAN–MACHINE SYSTEMS**

A Model of Operator Behaviour for Man-machine System Simulation  
U. BERSINI, P.C. CACCIABUE, G. MANCINI  

Towards Modelling the Activity of Design: An Observational Study on a Specification Stage  
W. VISser  

Modeling Human Performance in Complex Tracking Tasks with a Two-level Control Model  
X.L. KONG, L. WANG, H.H. YANG, B.S. HU  

Model-based On-site Description of Robotized Processings  
A. HALME, A. VISALA, M. PAAKKUNAINEN, J. JOENSUU, P. FORSMAN, T. TORVIKOSKI  

**HUMAN RELIABILITY**

Detection of System Failure by Human Operator - Mathematical Model and Experiments  
S. HORIUCHI, N. YUHARA  

Dealing with Uncertainty in a Multi-source Interrogation System  
I. ARRAZOLA, A. BESI, G. MANCINI, A. PLAINFOSSÉ, H. PRADE, C. TESTEMALE  

The Effects of Participatory Mode on the Detection of Dynamic System Failure  
S. SUGIYAMA, N. YUHARA, S. HORIUCHI  

**TRAINING AND WORK DESIGN - CASE STUDIES**

FMS-design from the Point of View of Implementation - Results of a Case Study  
L. NORROS, K. TOIKKA, R. HYÖTYLÄINEN  

Designing a Decision Support System: How can the Designer Fit the User's Needs?  
D. ACKERMANN  

A Training and Consultancy Program on Human-centred Development of Technology  
A. BITZER, R. SELL, K. HENNING  

**SYSTEM DESIGN**

The Manipulation of Graphical and Symbolic Models of Dynamic Systems  
H.A. BARKER, M. CHEN, P.W. GRANT, C.P. JOBLING, D.A. SIMON, P. TOWNSEND  

Writing a Tutorial Manual of a Flexible Software: The GENERAL Case  
P.H. JÄRVINEN
Contents

Job Design in Complex Man-machine Systems 313
G. OLSSON

Development of Software Under Regard of Learning by the Users 319
W. KOSCHE

Integration of Hardware and Software in New Generation Workstations 323
B.G. TAMM, H.J. TANI, E.H. TYUGU

INTERACTION AND INTERFACES

Hypermedia and Human-computer Interaction 329
A. VAINIO-LARSSON

Empirical Investigation of Tufte's "Lie Factor" with Computer-generated Graphics 335
S.L. JARVENPAA

A User-friendly Editor for Schematic Diagrams 339
N. DE OLIVEIRA JÚNIOR, K. PARREIRAS POLANCZYK DA ROCHA,
W. DE PÁDUA PAULA FILHO

Directing the User Interface: How People Use Command-based Computer Systems 349
S. GREENBERG, I.H. WITTEN

Detecting Inconsistencies in User Interfaces 357
J.-M. ROBERT

The Process of Intention Communication in Advisory Interaction 365
A. GIBOIN

INTERACTION AND INTERFACES - CASE STUDIES

Problems in Developing Advanced Man-machine Interfaces 371
H. TIIHONEN

High Performance Work Design: The Digital Experience 375
D.A. BUCHANAN, J. MCCALMAN

SIEMCAD A User Interface Management System for Integrating Electronical and Mechanical CAD 381
H. BITTNER, J. COTE MUNOZ, F. ESER, D. FRANTZ

Man-machine Voice Dialogue: the Role of Interlocutor Models 387
F. FALZON, R. AMALBERTI, N. CARBONELL

KNOWLEDGE ENGINEERING AND EXPERT SYSTEMS

AIDE: Towards Human Based Models for Rapid Process Control 393
C. VALOT, F. DEBLON, R. AMALBERTI
Modeling Individual Users in the IR-NLI-II System for Intelligent Information Retrieval
G. BRAJNIK, G. GUIDA, C. TASSO

Analyzing Human-computer Dialogues in Natural Language
N. DAHLBÄCK, A. JÖNSSON

Conceptual Clustering: Discovering Patterns from Chaotic Reality and Pattern-directed Decisionmaking
T. SAWARAGI, S. IWAI, O. KATAI

Functional-semantic Nets - The Universal Formalism for Defining, Designing and Estimating the Quality of Functioning of Man-machine Systems
A.I. GUBINSKY, A.N. ADAMENKO

Application of Fuzzy Set Theory in Simulation of Human Operator Safety Monitoring
T.B. SHERIDAN, J. HEN

IMPACT ANALYSIS

Trustworthiness of Command and Control Systems
T.B. SHERIDAN

Impact Assessment of Automation Technology: Comments and Methodological Views
J. RANTA

Author Index

Keyword Index